# HORAS POETICAS

La plaza de Guipúzcoa estuvo siempre, desde su nacimiento, preocupada por la hora. El primer testimonio de esta preocupación lo encontramos en el cuadrante horario de papá Otamendi, quien no hay que confundir con sus hijos, todos ellos famosos en el arte de la construcción: arquitectos e ingenieros de extraordinario mérito y, herencia del padre, probablemente, de no menos extraordinarias facultades de imaginación, iniciativas y proyecto.

Ante el círculo de blanco mármol, rodeado de su correspondiente cerja, en el que están gráficamente grabadas, en las sendas horas de relojes simulados, las horas de las principales ciudades del mundo, los niños de siempre, los de antes y los de ahora, se han quedado parado más de una vez a satisfacer nuestra pueril curiosidad: ¿qué hora es, a la hora de ahora, en Moscú o en Edimburgo?

Una docena o más de grandes capitales retienen la atención del transeúnte de esta frondosa plaza por unos instantes, si no por unos días, mayor importancia que la haga pasar de largo ante que el reloj, estático y múltiple reloj que le retuvo más de una vez en la niñez de su curiosa infancia.

Así se da el caso de donostiarras que apatan a los más pintados rincones de carretilla os dan la hora exacta, con sus minutos y todo, de Filadelfia o Roma, cuando en San Sebastián son las dos horas del mediodía. Por obra y gracia del cuadrante horario de la plaza de Guipúzcoa, este alarde sólo puede hacerlo un donostiarra que aprendió de niño y para siempre la lección de las horas en su jardín.

Años después, la preocupación de esta plaza por la hora hubo de manifestarse con la implantación en ella de otro reloj. ¿Por qué tuvo que ser los donostiarras de aquellos tiempos, menos que los parisienses que habían instalado su reloj meridiano en la conocida plaza Royale? En una pequeña zona de «pelouse», rodeada de las sombras que proyectan en ella los próximos árboles, un edificio o pizarra circular de piedra caliza, servía de base a un cuadrante de bronce provisto de dos bielas del mismo metal rígido que incidía entre el sol en su cenit y la carga de pólvora dispuesta a tal efecto, determinaba la hora meridiana exacta de San Sebastián. No tenemos nada que envidiar a Greenwich, ni a los meridianos de Madrid o San Fernando: los donostiarras tenemos nuestra hora ajustada a nuestro propio meridiano, y no a un meridiano ajeno y convencional respecto al nuestro.

Ahora de afelíquias debían ser las que, al estampido de aquel artificio de juguete, se sentían alteradas cuando, al filo del mediodía, los niños de entonces les daba la hora más o menos estentóreamente, mientras nuestro ayuntamiento retiraba el cañoncito de su pedestal, lejos del sol que era su razón de ser y de la anécdota que representaba.

No contenta la plaza de Guipúzcoa, por lo visto, con estas dos reliquias, dotó estos últimos tiempos su reloj floral, no lejos del emplazamiento del antiguo reloj meridiano. Frente por frente al ala de la fachada principal del Palacio de la Diputación Provincial, el florido reloj hace «pendant» con el carillón de dicho palacio que «canta» las principales horas del día.

Cosa curiosa: el reloj carillón del palacio no tiene esfera, pero en de esta carencia, que se instaló en su jardín de enfrente este reloj floral, un reloj de jardinería o parque, en lugar del cuadrante horario, al uso en todas las fachadas del mundo provistas de esfera, ya se ha dicho antes.

Tal vez, el cuadrante horario de Otamendi, el cañón que da la hora solar y exacta, el reloj floral, el carillón, parezcan haberse hecho por hacer de la plaza Guipúzcoa un centro de ciudad, pero, por otra parte, lo es en cuanto punto de partida de las rutas de la ciudad, por que no instalar, como en circunstancias semejantes, se ha hecho la plaza de Gambetta, de Burdeos, el mojón inicial de los cambios de Guipúzcoa?

UN DONOSTIARRA


# PISOS EN HERRERA

- En edificios singulares con amplias y cómodas zonas para expansión y recreo sobre terrazas porticadas y descubiertas, emplazadas a nivel superior a la calle, fuera de los peligros del tráfico.
- Todas las habitaciones exteriores, armarios empotrados, suelos de parquet, cocina equipada, 2 baños. Posibilidad de garajes en el inmueble.
- Máximas exenciones tributarias y Precios de auténtica oportunidad, con muchas facilidades de pago y crédito garantizado.

INFORMACION: Calle Garibay, n.º 9 - 2.º derecha. San Sebastián.

# Locales en Herrera

- En el Gran Centro Comercial de Herrera, y ubicados debajo de las 351 viviendas que construimos, disponemos para su venta directa de 15.000 metros cuadrados, de locales aptos para el desarrollo de cualquier Comercio, Almacén o Garage.
- Situados en el lugar más estratégico de un Polígono de 15.000 habitantes, que colinda con una importante zona Industrial.
- Superficies parcelables según necesidades individuales.
- Amplios accesos y cómodos aparcamientos.
- Precios de Promoción, muy interesantes, con máximas exenciones tributarias y facilidades de financiación.

INFORMACION: Calle Garibay, n.º 9 - 2.º derecha - Teléfono 415209 - SAN SEBASTIAN.


# DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — Una víspera de fiesta siempre es agradable, y si es víspera de Reyes muchísimo más. El español medio está habituado ya a retirarse los domingos a su domicilio hacia las siete y media de la tarde, con el objeto de presenciar, en la gris pantalla —la de colores sólo la poseen unos 25.000 españoles, según «Umbral»— el partido de fútbol. Ayer no hubo transmisión y la indignación de los «habituados» fue clamorosa. A cambio del espectáculo de Madrid - Barcelona la «telas nos contó» historia de un frac. Pero como siempre que pierde alguien ganan otros, ayer los beneficiados fueron los pequeñ, ye que sus padres les llevaron a ver la cabalgata de los Reyes Magos. Los niños abrieron mucho los ojos y en sus mentes infantiles se forjaron mil y una ilusiones, que se habrán confirmado hoy por la mañana al recibir el envío de los deslvosos monarcas que, al parecer, no han acusado demasiado la crisis, o si no se han desentendido de ella.

Climatológicamente, el día fue uniforme: nubes y cinco grados sobre cero. Y nada más, que ustedes lozcan sus maravillosas corbatas.

EL GOBERNADOR CIVIL EN ARANZAZU. — El gobernador civil de la provincia, don Emilio Rodríguez Román, acompañado de su esposa, de sus hijos y de sus padres realizaron una visita privada al santuario de Aránzazu para orar ante los pies de la patrona de Guipúzcoa. Tras firmar en el libro de visitantes ilustres depositaron a los pies de la imagen de Nuestra Señora de Aránzazu un ramo de flores. Luego visitaron el santuario y en Oñate acompañados por el alcalde de la villa, la Universidad y la Iglesia parroquial de San Miguel.

AYUDAS AL CASERIO. — En los últimos días del pasado año se efectuaron diversas entregas de ayudas del Patronato Provincial de San Isidro, a los distintos baserritarras guipuzcoanos, que han sido beneficiados por el mismo, para la realización de obras de mejora en sus viviendas rurales.

Totalizando los datos relativos a la actividad del patronato provincial San Isidro, obra social conjunta del Movimiento y del ministerio de la Vivienda, se detalla que en el año 1974 se han concedido ayudas que suman los once millones y medio de pesetas, para 300 beneficiarios, proviniendo que en el ejercicio 1975, se superaran tales cifras de actuación.

EL GOBERNADOR CIVIL EN IRUN. — El gobernador civil de la provincia, don Emilio Rodríguez Román, efectuó su primera visita oficial a la ciudad de Irún. Fue recibido en la misma por el Ayuntamiento en corporación al frente de su alcalde. Tras agradecer las frases que le dedicó el alcalde de Irún, el señor Rodríguez Román pronunció unas breves palabras. Dijo entre otras cosas, que se consideraba un guipuzcoano más. Desde el momento que le habían nombrado gobernador. El alcalde de Irún le impuso la insignia de la ciudad.

Seguidamente se inició una ira de visitas, en las que invertiría toda la mañana y parte de la tarde y que comenzó con las diversas dependencias municipales, continuando con la de la iglesia de Santa María del Juncal, frontón Uranzu, parque de la Sargia, nuevo cuartel de la Policía Armada, necrópolis romana de la ermita de Santa Elena, trabajos de la autopista, obras de abastecimiento de aguas, complejo comercial de Behobia, matadero municipal, vertiente Norte, planta trituradora de basuras. Después del almuerzo que tuvo lugar en la sociedad Aldabe el gobernador continuó las visitas: cuartel de la Guardia Civil, Delegación de Fronteras, etc.

El señor Rodríguez Román afirmó que prestaría todo el apoyo a su alcance para solucionar los problemas que Irún tiene planteados.

OBRAS MUNICIPALES PENDIENTES. — El Ayuntamiento donostiarra según ha declarado el alcalde, tiene obras pendientes de realizar por valor de 10.000 millones de pesetas.

Todas estas obras, de infraestructura, universidad, polideportivos, etc., entran dentro de las previsiones del III Plan de Desarrollo y serán acometidas en los próximos años. El Ayuntamiento de San Sebastián —probablemente— tendrá un presupuesto para el próximo año de unos 800 millones de pesetas.

REUNION DE ALCALDES Y JEFES LOCALES DEL MOVIMIENTO. — En el albergue Juan Sebastián Elcano, de Fuenterrabía, ha tenido lugar una reunión en la que han participado todos los alcaldes y jefes locales del Movimiento de la provincia, bajo la presidencia del gobernador civil de la provincia. También estaba presente el presidente de la Diputación y otras autoridades provinciales.

Iniciada la reunión intervino el gobernador civil señor Rodríguez Román quien hizo una amplia exposición de la problemática de la provincia, en sus aspectos político, económico, social y cultural. Luego tuvo lugar un amplio coloquio en el que se produjeron diversas intervenciones de los alcaldes que asistían a la reunión, en relación a los problemas que tienen planteados en sus respectivos ámbitos.

Finalizó la reunión con una nueva intervención del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, en la que estimuló a todos los asistentes a la más amplia entrega para la solución de los problemas que se habían expuesto.

ULTIMA REUNION DEL PLENO MUNICIPAL. — Celebró el Ayuntamiento la última sesión correspondiente al pasado año de 1974. Entre los asuntos tratados fue aprobado el inventario de bienes municipales y los de dominio público verificados hasta el día 31 de diciembre de 1973 que constituyen el patrimonio de la ciudad que asciende a pesetas 5.975.880.419.

El concejal delegado municipal de Deportes, con Antonio Paredes, presentó una moción con carácter de urgencia, proponiendo la compra de terrenos con destino al futuro campo de fútbol municipal que sustituya al actual de Atocha. La superficie a adquirir según la moción sería de 40.000 a 45.000 metros cuadrados en la vaguada de Anoeta. La moción fue rechazada por 14 votos contra uno (el del señor Paredes).

DESPEDIDA DEL PARROCO DE GUETARIA. — Se celebró en la iglesia parroquial de Guetaria un emocionante acto de despedida al viejo párroco de la villa, don Telesforo Epelde, que ha desempeñado su cargo durante 26 años. Se celebró una misa que fue presidida por el obispo de la diócesis quien en su homilía, pronunciada en euskera, resaltó la labor de don Telesforo Epelde y anunció que para sustituirle había sido designado don Miguel Eizmendi.

A la misa asistió el Ayuntamiento en pleno y la Cofradía de Pescadores. Al término de la misa, el alcalde de Guetaria hizo entrega a don Telesforo Epelde de una placa conmemorativa de la efemérides y la medalla de plata del 450 aniversario de la hezaña de Juan Sebastián Elcano. La parroquia le donó el cáliz con el que se había celebrado es la misa de despedida así como un bastón con dedicatoria.

# Etxahun, etxaidek adiarazirik

Ni ere, gure garaiko gehienak bezala, eskolan erakutsi zigutenagatik eta ingeniko gizartean entzuten genuenagatik, euskal literaturan Baina, gerostik, ustogabeko aurkiman zoriontsu asko izan ditu gure literaturak. Lehen aldiz mendizale nitzanez harrir'horri ta mondiz-mendi aurkitu nituen kanta zaharrak eta ipjuiak. Azken hauetakorik etxetik ezagutzan banituen ere orduan jabetu nintzen heri literaturaren aberastasunez.

Gerosgo, literatura landuarena aztarnak bilatu nituenean, Lhande eta Larrasket jaunek 1946an Etxahunen bertsoz argitaratu zuten liburu bat esku-ratu nuen, eta bertako poema hankigarriak ikasratu nituten. Nere harridura handiagoa zen hemen euskararezko libururik argitaratzen ez zen garai hartan (gerra auretik argitaratzen hasi zen Azkueren «Euskelerriaren Yakintza»-ren il. Eta ill. tomosk izango ziren orduta arte argitaratu ziren bakarrak). Garain haietan ezagutu nituen mendizale eta euskaltzaleen artean jatorrena Yon Etxaide donostiarra izan zen. Etxahun-zale barrokatua gainera. Nere dorpetasunean, ere bere laguntzaz asko baliatu nintzen. Gauer eguen, euskaraz aurkituak dituden zenbait obra bide, gure hizkuntzak balio duela asango dut. Eta obrarik handienetako bat Etxahunen bertsoeak dituga. Baina, etxaide adiskide minaretarzar zer esanik ere ez. Horek gogotik heldu zion Etxahudi bere bizitza eta bertsoak zehatz mehatz ikertu arte. Artezketaren lehen frututzat «Joanak-joan» eleberria idatzi zuen Piarres Topet Etxahun barkoxtar koblakariari buruz, 1955ean Euskaltzaindiak antolatu zuen eleberri-txapelketan lehen saria jaso zuena, eta urte berea argitaratua. Artean ez nintzen ni Euskaltzaindiko, eta, geroago ere, nere ordez inor izateko-tan Etxaide, bera izan behar zen euskaltzain, hain bumila izan ez baltz.

Garai hartako euskaltzaleak ez ginen kontormatu eleberri hura behin bakarrik irakurrinz. Etxahunen bizitza dohakabea orduan ikusi genuen bere bertsoetatik haina.

Barkoxeko Etxahun, malorazgotarakosortua, zenez, berak nahi ez zuen euskarekin ezkondu beharra izan zuen, eta, hori gutti ez bazen, ez zitzaion emarte zintzoa irten. Gaitz guziak elkarren ondoren leporatu zituen. Emaztearen adiskideak hil zuelakoan, gauren ilunean, bere lagunik handiena hil zuen. Gertakizun honegatik kantatu zituen bertzo honekin hasten direnak:

Mündian malerusik hanitx ba-girade.
Bana ni bezañ denik ezta ihur ere.
Nihauren funtseian nahiz izan jabe,
Hamar urtheren galerak enetzat direde.

Galerak, gosea, mixeria... Eta etxera itzuli zenean inork hartu nahi ez. Bere buruari jarri zion penitentziaz Erromara eta Santiago de Compostela-raino zen erromes. Ondoren, buhamiak bezele ibili zen bizitza guztian.

«Ol laborari gaxua!» hasten diren bertsoak, «Oficialenak» (=oficio bertsoak) bezalako protesta kanturik ez de egundo egin gure literaturan. Etxahunek, kitsu galdu zuenean, minez sentitzen zuen guzia gordinki azaldu bai zuen. Inoiz humorea franko agertu zuen bertsolariak. «Maria Solt eta Kaskero» bezaralako pikardizko humorea erakutsi zuenak, bere bihotzeren barnetik gizonak atera lezaken tristurarik saminenak ere agertuko ziituen, «Mündian malerusik» rijarraitu besterik ez dugu:

Desertüko ihiziak, jenten beldürrez,
Abiasteen direde egoitera gordez.
Ni ere, hurak bezala, gaxua nigarrez,
Ene bizi triztia kuntserbi beharrez.

Gorriak ilustera heldu zen gizon sentikor honen karraxi larriak ere nekez aurkitu genezakeke beste poeta baten.

Yon Etxaidek, 1969 an, «Etxahun'en bertsoak gipuzkeraz» eman zizkigun. Liburu mardul bateen, biografia labur bat, bertsoak zuberotarrez eta gipuzkeraz, eta Etxahunen hizkuntzaren hitz eta aditzen xehetasunezko oharrak. Lan honekin, mugazemendikoei aukera berezia jartzen zien Etxahunen obra behar bezala ezagutzeko.

Zenbait urte direla Club du Disque Basque-k, oraintsu hil den Gilen Epphorre kalonge eta euskaltzaleak eurkezturik, hamaika kantu jasotzen dituena, diska bat osatu zuen, 1974ko udaran, Barkoxen, bere sorterrian. «Etxahun koblakari» izenezo pastorala errepresentatu zen gue egunotako Etxahun Irrurikoak egina.

Piere Topet-Etxahun( 1786 an jaio zen eta 1862an hil. Bere poema hautatuak aspaldi itzuliak ziren frantzesera. Hala ere, Etxauhuni buruz egin diren obretatik sakonena eta zabalena Jean Haritschelhar'ri dagu. «La poète souletin Pierre Topet-Etxahun» (Bayonne, 1969) eta «L'oeuvre poétique de Pierre Topet-Etchahun» (Bilbao, 1970). Lehenbizikoan bizitza eta obraren mamia aztertzen ditu eta bigarrenean lan guziak osorik, itzulpena eta oharrak. Liburu bien artean mila ta laurehun orrialde osatzen dituzte.

Poeta han di hau ilunpotik ateratzeko, J. Haritschelharren lana oso beharezkoa zen Frantzian begira, lehendik lan hautatuak frantzesera itzuliak baziren ere. Yon Etxaideren «Joanak-joan» elaborrlak eta «Etxahun'en bertsoak gipuzkeraz» lanak argi ederik eman ziguten mugazemendiko euskaldunoi. Hala ere, hain baliozko poetak zabalkunde gehiago merezi luke. Batez ere gazteleraz ta begira, hemen euskararik ez dakitenak, edo nahiz hemendik kanpo, poeta handi honen berri jakin dezaten.

Asmo honekin, Yon Etxaidek, lan handi bat hasi duela iduritzen zaigu. Amigos del País elkartearen «Boletin»ean, 1973ko azken kuadernoan «Mendi'ko herrian» izeneko kanta argitaratu du ordal itzulpenez eta oharrez. Lan bikain hau, Etxaideren gogo sendoa ezagutzen digunok, aurrera eramango duen esperantza dugu; baina Etxahunen obra behar bezala ezagutzeko ez dutenek euskaldunak nekez oharturko dira lan noketsu bu zain eskerkarri hontaz.

Hacia los años cuarenta, cuando me aficioné a la literatura popular vasca, me costó, sin embargo, el tomar contacto con algo que mereciera la pena en la literatura culta o escrita. En nuestra educación no recibimos ninguna orientación en esta sentido. Y cuando entre otras obras llegó a mis manos aquel estudio de Lhande y Larrasquet sobre la poesía del bardo Etchaun, quedé profundamente impresionado.

Practicaba mucho el montañismo y conocí a un gran amante de la obra de Pierre Topet-Etchaun (1786 - 1862), a Yon Etxaide, que luego se dedicó profusamente al estudio de la vida y la obra del bardo suletino. En 1955 publicó una novela biográfica titulada "Joack-poon", novela premiada aquel mismo año por la Academia de la Lengua Vasca, y en 1969 culminó con una extensa antología con versión original e interdialectal guipuzcoana con notas comentadas, bajo el título de "Etxaun'en bertsoak gipuzkeraz", para su difusión a esta parte del país. Cosa muy justificada si tenemos en cuenta que en Francia es un autor conocido a través de varias traducciones de antologías selectas, y que últimamente por un estudio exhaustivo en dos importantes volúmenes por J. Haritschelhar sobre su vida y su obra completa, con versión original en vascuence y traducción y comentarios en francés. Existe, además, un disco, un LP con once de sus canciones, y una obra pastoral (teatro popular suletino) compuesta con su biografía y poesías selectas.

A eso se presta la trágica existencia del poeta, que triste y atormentada le hizo un rapsoda desgraciado, pesimista y sarcástico, que vivió la más amarga de las bohemias.

Ahora, en el último número de 1973 del Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, con el bello cantar "En el pabellón de Mendi". Etxaide inicia la publicación de sus poemas con traducción al castellano y comentarios. Magno es el trabajo emprendido por Etxaide, que por su tenacidad esperamos sabrá llevar hasta el fin, pero con el mismo el lector con dificultades para el vascuence o el francés podrá interpretar en la versión castellana el más conmovedor de los poetas vascos.

JUAN SAN MARTIN

# NOTAS Y AVISOS

### RADIO SAN SEBASTIAN

Programa para hoy, 6 de enero de 1975:

A las 6,45: Apertura. 6,55: Radio Océan. 7,58: Matinal cadena SER. 8,30: Matinal 8,30 9: Las mañanas de Avenida 27 10: Santa misa desde Aránzazu. 11,30: Radio Océan. 12: Mediodía cadena SER. 1232: Guipúzcoa, informativo mediodía 13: Hora trece 15: Cita a las tres. 15,50: «El abuelo Pepe y el tío Jerónimo». 16: Lucecita. 17: La mansión de Jalna. 17,30: Ya son horas de pecar. 18: Cadena tarde. 19: «Un hombre llamado Juan». 19,30: Radio Océan. 20: Revista musical 20,30 San Sebastián 8,30. 22,45: El toreo 23,30 Hora 23.

### CATALINA DE ERAUSO

#### Cursillos monográficos

En su nueva fase de actividad se ha intentado reunir nuevas materias de trabajo creativo. Tapices rústicos, con diseño y material de Chomin Navarro. Se montarán varios telares para que los cursillistas aprendan trabajando sobre los telares.

Pintura y dibujo: en tres grupos de mañana, tarde y noche.

Cerámica y modelado: en tres grupos de mañana, tarde y noche.

Técnica de vidriado: un día a la semana, los miércoles, a las 4,30.

Talla de madera: dos días a la semana, a las 4,30.

Todos los cursillos en grupos reducidos.

### PARA MAESTROS DE IKASTOLAS, GUARDERIAS Y PARVULARIOS

Un cursillo especial de veinte sesiones de dos horas, dirigido por José Ruesga, catedrático de la especialidad con las últimas normativas en el perfeccionamiento del profesorado.

La pedagogía creativa y la teoría quedará complementada en las lecciones prácticas con grupos de niños.

Información en el teléfono número 45-61-76.

### GRUPO NACIONAL AUTONOMO DE AUTO - ESCUELAS

#### Sindicato Nacional de Enseñanza

En el salón de actos del Palacio de Congresos y Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid, ha tenido lugar la final del concurso de señales de tráfico y código de la circulación que durante estos días se ha venido celebrando en el stand que el Grupo Sindical de Autoescuelas tiene instalado en la Expo Juventud - 74.

Han pasado a esta final noventa y un niños, de edades comprendidas entre los 12 y los 14 años, habiéndose clasificado los diez siguientes:

Francisco Antonio Segura.

Javier Abril.

Javier Cervero Gómez.

José Luis Gómez Fernández.

Andrés Parra Herranz.

Paloma Durán Machado.

Eduardo Aguilar Alvear.

María Hontanares Garrido.

Ignacio Muñiz Maestre.

María Alonso Cuadras.

Asistieron a esta prueba final y posterior entrega de premios, las siguientes personalidades:

Don Jesús López Medel, presidente del Sindicato de Enseñanza.

Don Antonio Bembibre, jefe provincial de Tráfico.

Don Angel Martínez Fuertes, presidente de la Unión de Empresarios.

Don Ignacio Sánz - Rodrigo presidente del Grupo Nacional de Auto - Escuelas.

Madrid, 31 de diciembre de 1974.

### SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

#### Servicio de urgencia

#### Médico y practicante del Seguro de Enfermedad

Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables de cinco de la tarde a nueve de la mañana, en el Ambulatorio Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 5 y 8. Teléfonos 425.486 y 425.467.

### Residencia Sanitaria

Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia teléfono 453.800.

### FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, DIA 6 DE ENERO DE 1975

F. Mocoroa, Legazpi, 7
J. Lapieza, Fuenterrabía, 26.
M. Gil Linares, Secundino Esnaola, 21.
M. Fernández Luengo, Virgen del Carmen, 37.
F. Santamaría, avenida de Isabel II, 25.
R. González, Escolta Real 57.
R. Fernández Gerrido, Arrizar, Rotetа.

**AYUDA EN CARRETERA (DYA) — Para poder ayudar inmediatamente necesitamos ayuda económica ahora mismo**


# Gestoría Odriozola

Calle Prim. 34. bajo Teléf 456.595 San Sebastián

Ultima matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-6978-E